



RECHARGEABLE LI-ION BATTERY PACK / BATTERIE LITHIUM-ION RECHARGEABLE  
BATERÍA RECARGABLE DE LITIO-IÓN  
ПЕРЕЗАРЯЖАЕМАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНАЯ  
二次锂电池组 / 二次鋰電池組 / 充電式リチウムイオンバッテリーパック

# BTR-STP200

**EN** Owner's Manual  
**DE** Benutzerhandbuch  
**FR** Mode d'emploi  
**ES** Manual de instrucciones

**PT** Manual do Proprietário  
**IT** Manuale di istruzioni  
**RU** Руководство пользователя  
**ZH-CN** 使用说明书

**ZH-TW** 使用說明書  
**KO** 사용설명서  
**JA** 取扱説明書

## **Введение**

Благодарим за покупку изделия BTR-STP200 производства корпорации Yamaha!  
Данное изделие представляет собой перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор. В данном руководстве пользователя описаны правила техники безопасности при использовании и зарядке аккумулятора. Перед началом работы с изделием изучите данное руководство пользователя для максимально полного использования его функциональных возможностей. После прочтения сохраните руководство в надежном месте.

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Храните это руководство в надежном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

Внимательно прочтите руководство пользователя и используйте изделие надлежащим образом. Неправильное использование изделия может привести к телесным повреждениям или ожогам, утечке жидкости, перегреву, взрыву или повреждению изделия.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

---

**Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

### **Не открывать**

---

- В изделии нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не разбирайте и не изменяйте внутренние компоненты.

### **Беречь от воды**

---

- Не допускайте попадания изделия под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия.
- Никогда не заряжайте влажное изделие. Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или неисправности из-за короткого замыкания.

### **Беречь от огня**

---

- Не размещайте горящие предметы или открытый огонь рядом с изделием, поскольку это может привести к возгоранию.

### **Обращение с изделием**

---

- Перед установкой, удалением или зарядкой изделия обязательно прочтите и соблюдайте инструкции в руководстве пользователя для устройства, на которое вы устанавливаете это изделие. В противном случае возможны возгорание, перегрев, взрыв либо повреждение изделия или устройства.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Запрещается подвергать батареи воздействию тепла, например оставлять их на солнце или возле источника открытого огня и т. п.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.
- Не допускайте короткого замыкания батарей. Несоблюдение этих мер может привести к пожару, ожогам или воспламенению из-за вытекания электролита.

- Не кладите батареи в карман или сумку, не переносите и не храните их вместе с кусками металла. Батарею может замкнуть, она может взорваться или протечь, что может привести к возгоранию или травмам.
- Не храните данное изделие в местах с очень низким давлением воздуха. В противном случае оно может взорваться и стать причиной возгорания или травм.
- Не допускайте механических ударов или падения батареи. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током, неисправности.

## **Размещение и подключение**

---

- Храните изделие в недоступном для детей месте. Данное изделие не рекомендуется использовать в местах, где могут присутствовать дети.



## **ВНИМАНИЕ**

---

**Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим в обязательном порядке соблюдайте основные правила безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

## **Обращение с изделием**

---

- Никогда не прикасайтесь к батареям мокрыми руками.
- Не опирайтесь на изделие всем телом и не кладите на него тяжелые предметы.
- Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке. Несоблюдение этих мер может привести к перегреву, возгоранию, пожару или вытеканию электролита из батарей.
- При извлечении батарей из устройства (для хранения или утилизации) изолируйте область полюсов клеевой лентой или другим изоляционным материалом. Соприкосновение контакта батареи с другими батареями или металлическими предметами может привести к перегреву, пожару или вытеканию электролита.
- Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство. Зарядка с помощью любого другого зарядного устройства может вызвать утечку, перегрев, взрыв или неисправность.
- Заряжайте батарею в пределах указанного диапазона температур зарядки. Зарядка при температуре за пределами допустимого диапазона может вызвать утечку, перегрев, взрыв или неисправность.

# УВЕДОМЛЕНИЕ

## Эксплуатация и обслуживание

- Во избежание чрезмерного разряда, когда аккумулятор не используется, он «заблокирован» и не будет работать при поставке с завода. Чтобы разблокировать и включить аккумулятор при первом использовании, необходимо установить его в предназначенное для этого изделие или указанное зарядное устройство, а затем подключить изделие или зарядное устройство к розетке переменного тока с помощью специального кабеля питания.
- Данное изделие представляет собой литий-ионную батарею. Зарядите изделие перед использованием. Даже если вы не планируете использовать изделие в течение длительного периода времени, заряжайте его каждые шесть месяцев для поддержания заряда батареи. В противном случае изделие может перестать удерживать заряд.
- Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарею из соответствующего устройства. В противном случае батарея может разрядиться или электролит может вытечь из батареи и повредить устройство.
- Не извлекайте батареи из оригинальной упаковки до тех пор, пока они не потребуются для использования.
- Содержите батареи в чистоте и сухости.
- Протрите полюса батареи чистой сухой тряпкой, если они загрязнились.
- Если батареи не используются, не оставляйте их на зарядке на долгое время.
- Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарею из соответствующего устройства. В противном случае батарея может разрядиться или электролит может вытечь из батареи и повредить устройство.
- Не устанавливайте данное изделие в местах с резкими перепадами температуры окружающей среды. В противном случае внутри и на поверхности устройства может образоваться конденсат, способный вызвать повреждение устройства.
- Если имеются основания считать, что в устройстве или на нем находится конденсат, оставьте его на некоторое время, а затем включите питание устройства. Включение питания устройства при наличии в нем конденсата может привести к его повреждению.
- Не используйте для очистки изделия водный раствор гипохлорита натрия, этанол, бензин, растворители, моющие средства и салфетки, пропитанные химическими веществами. Это может привести к обесцвечиванию или порче поверхности.

# Информация

## О данном руководстве

- Иллюстрации приведены в данном руководстве только в качестве примеров.
- Названия компаний и изделий в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

## Об утилизации

- При необходимости утилизации этого изделия обратитесь в соответствующие местные органы управления.
- Не выбрасывайте старую батарею в мусорное ведро. Позвоните по номеру 1-877-2-RECYCLE, чтобы найти ближайший к вам пункт розничной продажи, где можно утилизировать батарею. Вы также можете найти пункт утилизации на веб-сайте корпорации по переработке перезаряжаемых аккумуляторных батарей (RBRC) по адресу:

<http://www.call2recycle.org/>

Когда срок службы данного изделия подходит к концу, извлеките и утилизируйте батарею, прежде чем утилизировать изделие.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: приведенная выше формулировка относится только к никель-кадмиевым (Ni-Cd), никель-металлогидридным (Ni-MH), литий-ионным (Li-ion) и малым герметичным свинцовым (Pb) батареям.  
(Для Америки, для Канады)

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией изделия, а также за потерю или повреждение данных.

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

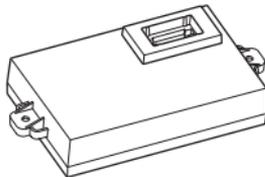
**Серийный номер.**

---

(1003-M06 plate bottom ru 01)

## Компоненты в комплекте поставки

- ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЙ ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР × 1



- Руководство пользователя (этот документ)

## Общие характеристики

Модель	BTR-STP200
Тип батареи	Перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор
Вес	530 г
Размер	186 × 96 × 39 мм
Емкость	79,92 Вт·ч (2700 мА·ч, 29,6 В)
Время зарядки	Прибл. 4 часа (со STAGEPAS 200)
Рабочая температура	0–40 °С
Температура зарядки	5–40 °С

- Если данное изделие хранится в течение двенадцати месяцев при температуре от –20 °С до 25 °С, емкость батареи снизится примерно на 10 %.
- Время зарядки батареи — примерное время, за которое полностью разряженная батарея заряжается до 100 %. Это время зависит от оставшегося уровня заряда батареи и температуры окружающей среды.
- В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]  
Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

<https://ru.yamaha.com/ru/support/>

Продукция	ПЕРЕЗАРЯЖАЕМАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНАЯ модели: BTR-STP200
Страна происхождения	Китай
Изготовитель	Yamaha Corporation 10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken 430-8650, Япония
Емкость	79,92 Втч (2700 мАч, 29,6 В)
Дата изготовления	Дата изготовления указывается цифрой на нижней или верхней части устройства.  <div style="text-align: center;"> <p>제조년월: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">202203</span></p> <p>Год      —      —      Месяц</p> </div>
Срок хранения	Срок хранения не установлен.
Условия для утилизации продуктов	Следуйте местному органу правил утилизации отходов.
Условия для реализации продуктов	Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.
Название и адрес импортера на территории таможенного союза	ООО «Ямаха Мюзик» г.Москва, улица Киевская, дом 7, офис 37
Условие хранения	Во избежание деформации, повреждения внутренних компонентов и сбоев в работе не держите оборудование в помещениях с избыточной вибрацией, а также в местах, где слишком пыльно, холодно или жарко.



(92-M01 EAC pa 02)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<b>Suomi</b>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<b>Polski</b>
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<b>Česky</b>
<p><b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselet irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<b>Magyar</b>
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selje Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<b>Eesti keel</b>
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<b>Latviešu</b>
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<b>Lietuvių kalba</b>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobnejšie informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<b>Slovenčina</b>
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljsljava datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<b>Slovenščina</b>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<b>Български език</b>
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	<b>Limba română</b>
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b></p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor</p>	<b>Hrvatski</b>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

#### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

**Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation** 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
**Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH** Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
**Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK)** Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

PA57

## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

厂名：雅马哈电子（苏州）有限公司

厂址：江苏省苏州市苏州新区鹿山路 18 号

原产地：中国制造

## 台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO.,LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路1號2樓

客服專線：0809-091388

## YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

## ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2022 Yamaha Corporation

Published 09/2022

2022年9月 发行

MWES-A0



VFG4800